

137 / 2  
1946

# ଓঠিগুলি



946

9

სრულფრაგული ყველა ქადაგისა, შეკრულობის

# ოქტომბერი

გამოცემის  
„კოლექტის“

სახალხო გურიაში  
მუნიციპალიტეტისას

№ 9

ს ე რ თ ვ ა რ ი ბ ი

1946

ქურიული მეორე კვირი

სამართლის ქადაგი ცენტრალური  
მუნიციპალიტეტის კოკილიშვილი იასახანი  
„Октомбрели“ ежемесячный детский  
журнал ЦК ЛКСМ ГРУЗИИ  
(на грузинском языке)

რედაქციის მისამართი:  
თბილისი, ლეიქნიძის ქ. № 28  
ტეл. 3-81-85

შ ი ნ ა რ ი ბ ი

1.	გრიშაშვილი — გულიკი (ლექსი) . . . . .	83.
2.	შენგალია — მერცხლის (ლექსი) . . . . .	1
3.	ჭალადაჯელი — დედის დარიგება (ლექსი) —ნაბ. 3. ცეკვამისა . . . . .	1
4.	ოხევეა — სახი მოთხოვბა . . . . .	2
5.	ქავერაძე — ზელანდი (მოთხოვბა) —ნაბ. 4. ალ. გიგალაშვილისა . . . . .	3
6.	ლორთიფანიძე — ძე და წარბა (ლექსი) . . . . .	4
7.	მოუსეული ვანი (მოთხოვბა) . . . . .	5
8.	ჰელიძე — მიზანთ დავა (ლექსი) —ნაბატები ს. გამიაშვილისა . . . . .	5
9.	ალანა შემარი — მელის სამირთალი (ზომარი) —ნაბატები ნ. ფალა- განძიაშვილისა . . . . .	6
10.	გაბაშვილის . . . . .	9
11.	ა. ახალ შენიშვილი — ჩიტრა-ფაფუამა (ამბავი) — ნაბატები შ. ცხადამისა . . . . .	10
12.	კ. გაგაუშვილი — ნაცარი და გოშია (გოგი) . . . . .	11
13.	ორი შევთამარი (ქელი რომელი მიმავი) დამტევებული ნ. ფორჩინ- ძის მიერ ნაბ. ლ. გულაძეშვილისა . . . . .	11
14.	ო. ხოშტარია — ბეჯულობა გამახტელებს (ლექსი) . . . . .	12
15.	მელქიშვილი (მოთხოვბა) . . . . .	13
16.	შ. შემელძე — გურის კვირი (ლექსი) — ნაბ. ფოტოშვილისა ანდაშები . . . . .	14
17.	ენეტა (წერილი) — ნაბ. ნ. ფალავანი შეიგილისა . . . . .	14
18.	ფრთა გამალე (მოტი) შესიკა თ. შეკერთაშვილისა ტესტი გ. კაჭაძინისა . . . . .	15
19.	გასართობი . . . . .	გარეანის მე-3 გვ. რეპუსი . . . . .
20.	გარეანის მე-3 გვ. გარეანის მე-3 გვ. გარეანის პირველ გვერდზე ნაბატები — „სკოლისაკენ“ შესრულე- ბულია მხატვარ შედევრ ცხადის მიერ.	გარეანის მე-3 გვ.
21.	გარეანის მეორეზე გვერდზე ნაბატები — „მოცეკვაცენ“ ბაზეთა ოლიმ- პიადაზე“ შესრულებულია მხატვარ ისაკოფას მიერ	

სარედაქციო კოლეგია: გრ. ახაშიძე, ლ. ათალიანი, ქ. ბურჯანაძე,  
ი. გრიშაშვილი, თ. თუმანიშვილი, გ. კაჭაძიძე, რ. ჩარგიანი (ქ./მ. რუბაძე ტორი),  
ა. ხეხარულიძე, ნ. უნაცერშვილი.

## ଗୁରୁତ୍ବିକୃତ

ହେବାରୀରେ ପୂର୍ଣ୍ଣିଯାର,  
ନେଇବେ ମୋହିବାରୁଗାହି?  
ପର୍ବତୀରେ ହିରାପୂର୍ଣ୍ଣିମା ମୋହାର  
ଲାଲିହାରୁଗାହି ପର୍ବତୀରୁଗାହି!

ଅନ୍ଧବୁଦ୍ଧି ଧର୍ମରୁଗାହିବି,  
ପର୍ବତୀରୁଗାହି ଏବେହି,  
ମହାବଳ, ମାଦିବରୁଗାହି  
ପର୍ବତୀରୁଗାହି ତାନିରୁଗାହି.

ଧର୍ମରୁ ହିରାପୂର୍ଣ୍ଣିମା ପର୍ବତୀରୁଗାହି  
ରମ୍ଭିରୁଗାହି ଧର୍ମରୁଗାହି...  
ପର୍ବତୀରୁଗାହି, ପୂର୍ଣ୍ଣିଯାର,  
ପର୍ବତୀରୁଗାହି ଏବେହି!

॥ ଶକ୍ତିବାହିନୀ ॥

## ମୁଖେ କାନ୍ତିରୁ!

ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ପୂର୍ଣ୍ଣିଯାର,  
ମିନଦେବରୁଗାହି ଧାର୍ମିକା ଦାରୁକା,  
ମହାବଳିରୁଗାହି କ୍ଷୁଦ୍ରିଯା ଦା ଦାରୁକା,  
ଶ୍ରୀମତୀରୁଗାହି ସମ୍ମର୍ମିଳା-କାଲାଜୀ.

ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି, ମେହି-  
ପଥାଳି, ମିନଦେବରୁଗାହି,  
ମହାବଳିରୁଗାହି, କାନ୍ତିରୁଗାହି,  
ଶ୍ରୀମତୀରୁଗାହି ନିକ୍ଷେପିତୀରୁଗାହି!

ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି କ୍ଷୁଦ୍ରିଯାରୁଗାହି,  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ଧାର୍ମିକାରୁଗାହି,  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ମେହିରୁଗାହି,  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି କାନ୍ତିରୁଗାହି!

ପାରିକି, ଲୁହାକିରୁଗାହି କିରୁନାଯି,  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ମୁହୂର୍ତ୍ତିରୁଗାହି, —  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ଏହି ମନ୍ଦିରରୁଗାହି,  
ଶ୍ରୀରାଧାରୁଗାହି ଏହି ପାତ୍ରରୁଗାହି!

ଏହାର ଶାଖାରୁଗାହି



## დედის დარიგება \*)

შესხვეს, პირველად სასწავლებელში  
წასვეუნდა რომ მომიშალეს,  
მაშინ ანბანი მომუს მე ხელში  
და შორსა გზას მე გამომგზავრეს.  
კულავდ მინდურებს რომ ვშორდებოდი,  
ნაჩვე ბალებაც კეთხოვებოდი,  
დალონებული მწარედ ვტიროდი,  
მაგრამ არავის ვებრალებოდი.  
შორლოდ ეს მასხვეს, გამომყვა დედა  
და მითხრა ტებილად: „შეიღო, ნუ სტირი;  
გრი სამლში დარჩა, რა გააკეთა,  
ერთ მომშორა თავიდან ჭირი?  
გიუვარდეს სწავლა, გულმოლგინება,  
შრომა და ჯაფა ნუ გებარება,  
მუდი გაბსოვდეს, რომ შენი ცოდნა  
შემია ქეყანის გამოადგება.  
იყავ ბეჯითი და გქონდეს სმენა,  
დიდი განძია სწავლის შეძენა;  
მაგრამ მის გოზოვ ცეკლასწერდ უფრო,  
გულით გიყვარდეს სამშობლო ენა“.

ბ. ჭალალელი

\*) გროვი ჭალალელი მე-19 საუკუნის პოეტი იყო. დაიბადა 1847 წელს. მისი ლექსიმი დადგინდის დარიგება “და -ფაუბა” თავის დროს სახალხო ლექსიგნად იქცნენ და ყველი ჭართველის ოჯახში მღერიდნენ. გ. ჭალალელი გარდაიცვალა 1898 წელს.

# სამი მოთხოვბა

## ს პ ტ ა რ ი ხ ე დ ე ბ ი თ

მასწავლებელი ლაპარაკობდა ხუთ-წლების შესახებ. მოსწავლები მას აღტაცებით უსმენდნენ. რა სახლე-ბი, ქუჩები და ბაღები ხატებოდათ მათ! გაყვეთილის დამთავრების შემ-დეგ აგზნებული და აღლვებული ბავშვები ჯიუფად გამოცვიდნენ ქუ-ჩაში.

— მე, როგორც ყოველთვის, ვი-სურვებდი დაძინებას და ხუთი წლის

შემდეგ გალვიძებას, რომ ერთბაშად მენახა ყველაფერი, — წამოიძახა ერთ-მა ბიჭუნამ.

— არა, — შეაწყვეტინა მეორემ, — გალვიძება რას შიქვია! მე ვისურვებ ჩემი თვალებით ვუურო, როგორ გაყეთდება ყველაფერი.

— ჩენ კი, — დაიყვირეს დანარჩე-ნება, — ვესურს ყოველივე ეს საკუ-თარი ხელებით გავაკეთოთ.

## წ პ ბ ა დ ი

პატარა გოგონას დედა ავად გახ-და. შევიდა ექიმი და ხელავს: დე-დას ერთი ხელი შეუბლებ დაუდ-ვია, შეორეთ სათამაშობს ალაგებს. გოგონა კი ზის თავის პატარა სკამ-ზე დაბრძანებლობს:

— მომიტანე რძე!

დედამ ძლიერ-ძლიერობით წამოიწია და გოგონას რძე დაუსხა.

— მომართე დედოფალი! გამხა-დე ფეხსაცმელები! — ყველის გოგონა.

— ექიმისა შეხედა ყოველივე ამას და სოქვა:

— ვიდრე გოგონა ბრძანებლო-ბას არ მოიშლის, დედა არ გამო-ჯანმრთელდება!..

## ც უ რ ა დ მ ო ი ქ ც ნ ე ნ

პატარა აბურძენული ფისო ლო-ბეს მიკროდა და საცოდავად კნაო-და. დიდი წითური ძალლი გამწა-რებით უყენდა მას. ძაბლობლად ორი ბიჭუნა იდგა და სეირს უყუ-რებდა. მეზობლის ფანჯრიდან ქალ-მა გამოიხედა, იგი სწრაფად გამო-

ვარდა ეზოში, გააგდო ძალლი და ბიჭუნებს დაუყვირა:

— როგორ არა გრცხვენიათ?

— რისი უნდა გვრცხვენოდეს, ჩენ არაფერი გაგვიკეთებია!

— ი, სწორედ ხსა ცუდი! — აღ-შფოთებით უპასუხა ქალმა.

თარგმნილი რესულიდან 5 — ს მიერ



୯ ୮ ୩ ୧ ୮ ୧

ଅନ୍ତରେକାଳୀଙ୍କ

ହୋଟ୍ସ୍‌ରୁଲିଂଶି ବାଲୋମିନୋବିଟ, ମିଠାର ଲାଦା  
ନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ୍ର ବାବାନ୍ଦାର ଡାକ୍ସ୍‌ପ୍ରାଇସ୍. ବୀକିନି ଅ-  
ଟ୍ରେନ୍‌ଟ୍ରେନ୍ ନ୍ଯୂଟ ବନ୍ଦମାନ୍‌ଦ୍ରେବ୍. ଏବ କର୍ଣ୍ଣ  
ନ୍ଯୁଲିଂଶି ପ୍ରେସିଲାମନୋବିଶଟ୍ରେନ୍ ଲାଦାନ୍ ଏବ  
ମୁନ୍ଦନ୍‌କିଲା. ଅମିତ୍ରିପ ଗ୍ରେ ବନ୍ଦମାନ୍‌ରୀତ ଦିନିଲ୍  
ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ତ୍ରୈ ଏବା, ମାନ୍ଦିନ୍‌କ୍ଷେ ରୁବିନ  
ଜାନିବିଲାଇବ ଏବ ନ୍ଯୁଲିଂଶି ଗାଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା.  
ବାବାର ମାମ ନ୍ଯୁଲିଂଶି ବାବାନ୍ଦାରା, ଲାଦାନ୍  
ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା କ୍ରେନିନ୍ଦା ପ୍ରୁଣ୍ଣାତ ଗୁଣା.  
ମାଲୋବାନ୍ ଚାପାରିଦା ଲାଦାନ୍ ରୁବିନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା  
ଏଫରିନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ର୍ତ୍ତ୍ତ୍ଵା. ମାତା ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍  
ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ରୁବିନ୍  
ବାବାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା. ଏବ ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍  
ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ଏବାର ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍

ଶ୍ରୀରଥ୍ବାଲ୍ଲାମି ଲାଦାନ୍ ଗାଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା  
ନ୍ଯୁଲିଂଶି ବନ୍ଦମାନ୍‌ରୀତ ଦିନିଲ୍

ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ଏବାର ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍

ଶ୍ରୀରଥ୍ବାଲ୍ଲାମି ଲାଦାନ୍ ଗାଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା  
ନ୍ଯୁଲିଂଶି ବନ୍ଦମାନ୍‌ରୀତ ଦିନିଲ୍

ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ଏବାର ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍

ଶ୍ରୀରଥ୍ବାଲ୍ଲାମି ଲାଦାନ୍ ଗାଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା  
ନ୍ଯୁଲିଂଶି ବନ୍ଦମାନ୍‌ରୀତ ଦିନିଲ୍

ମିଶ୍‌ବଲାନ୍‌ଗ୍ରେବଦିନା ଏବାର ଏକ୍‌ପାଇଦା ବେଳିମ୍ବ୍

ପାତେଶ୍ଵି ଶୈକପାରା ଓ ପୁଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ମିଟ୍ଟା।  
ମାତ୍ରାମ ଲାଦିମିଳ୍ସ ହେଲାନ୍ତେ ଫିଲ୍ସାଯୁଗର୍ଭାଦ ମିଳି-  
ଗୁଣକା। ଏହି ଲାର୍କ୍ସ ପୁଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ଫିଲ୍ସିନ୍ଦିଲ୍ୟାଲ୍  
ଲାଦିମିଳ୍ସ ପୁଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ପ୍ରେସ୍ଚର ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଦା। ମିଳି-  
ମିଟ୍ଟାର୍ଦ୍ଦା ମିଳିତକ ଲା ମୋହନ୍ତି କେଳା ରାତି ରାତି।

— սգբի, լուսո, և անառօք թացողութ.

— ვინ, დედო! — უამოიძახა ლალომ.  
შემძმ ხელი რომ დაკურა, მზისაგან დამწევა-  
რი მხარი ძლიერ ეტყონა.

“ლადო ლოგინად ჩავარდა. ორ კვირას  
ივებდებული. დამწვარ იდგილებზე კანი  
სულ გადაძერი.

ଓঁ শ্রীমতোগ্রেগো শ্রীমদ্বজ্ঞ লালনাথ কল্প  
বাসিন্দা গ্রেগুরি শ্রীসিদ্ধুলা, মুকুলপুর সাহচর্যনগ  
রেশাম প্রাপ্তিপূর্ণভাবে।

ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ଦାଳୁ  
ନାଥାର୍ଥ ଏଲ. ଗୋପନୀୟ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ

## Digitized by Google

გუშინ ტყიდან, მძასთან ერთად,  
ვძრუნდებოლით მე და წარმა, —  
ხალირის კვალს აედევნა  
და უკვალოდ დაიკარგა.

— წარბა, წარბა, — მოვყევ  
კუირილს, —

იქნებ მნეცი შოგერია!  
ხმა ველარსად გავაგონე  
და ცრემლები შომერია.

ხემს ძმას ტყეუში წარბას ძებნა  
არ მოსვლია ფიქრად, აზრად. —  
მისმა ქცევამ კილევ უფრო  
დამალობა, გაძაბრახა.

ის შინისკენ არხევინად  
ბრუნდებოლდა ოქენა-ს ტევნიოთ,  
თითქოს ჩვენ არ დაგვეკარგოლა  
მეგობარი გულსარატზე.

ვბრუნდებოდთ, ამ ვფიქრობდი  
რა გუშაგი დამეკარგა!  
და წიშარი რომ შევალე,  
შეიძ არ დამხედა ჩემი წაობა?!

Digitized by srujanika@gmail.com

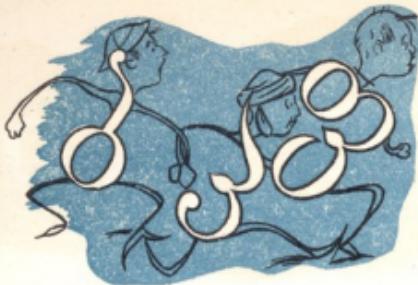
## Թ Ա Մ Ս Յ Ե Բ Ա Խ Ո Յ Ա Բ Ա

სკოლიდან დაბრუნებულმა ვა-  
ნომ მაგიდაზე წიგნები დაწყარია. არ  
შეჩერებულა, უმაღლ განჯიშის კარი  
გააღო და იქ მისითვის შენახულ პუ-  
რის ნაცერსა და ქათმის ხორცს დაა-  
ვლო ხელი. — მაღლ მოვალია, — უთ-  
ხო საქმით გართულ ბებიას და გა-  
რედ გავატარ, — ბებუ, მოდი, და-  
ჯები და წესიერად სუაძე საჭმლიო,  
— მიაძხა ბებიაზ, მაგრამ შეკილ-  
შეცლმა ყური არ ათხოვა. ღევრეშ  
ბიქები ან ესიობდნენ და ვინძოშა  
იქითკენ გაშუია. ეზოს ბოლოში  
დაწყლილი კატა დაინახა.

მოუსვენარი ვანო ხახაშვრალი  
დარჩა.



ଲୋକ  
ଜୀବିତ ଶବ୍ଦଗୀତୀ



## ଅନ୍ଧାନ୍ତ ରତ୍ନ

ହେଠାତ୍ତୁଳି ନିଦିନି କ୍ଷେତ୍ରି  
ଲାବିନୀ କୃତ୍ତବ୍ୟ ଓ ଶର୍ମେନି,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରି ମନ୍ଦିରରେ ଉଠାଇ,  
ମେରୁଚୁବ୍ଲି ମେଲୁଙ୍ଗିଲ ଗନ୍ତ,  
ଅନ୍ଧାନ୍ତ ଏହି ନ୍ୟୁ ମୁଦ୍ରାରେ,  
ନେବ୍ରା ବାକ୍ଯ କ୍ଷେତ୍ରିନା ମେଲାଇ,  
ତାନ୍ତମେଲାନ୍ତି ଗ୍ରହି କ୍ଷେତ୍ରିନା,  
ନିମ୍ନମେଲାନ୍ତି ରାଜ୍ୟରାଜ୍ୟରେ କ୍ଷେତ୍ରି,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ନେବ୍ରା ରାଜ୍ୟରେ ତୁରାଇ,  
ଦୂରାର୍ଥ ବନ୍ଦନ୍ତ ମେଲାନ୍ତି ରାଜ୍ୟରେ  
ଏହି ଗ୍ରହି ମୁଦ୍ରାରେ ରାଜ୍ୟରେ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଗ୍ରହି ମୁଦ୍ରାରେ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ହେଠାତ୍ତୁଳି ନେଲାଇ  
ଦୂରାର୍ଥ ମେଲାନ୍ତି ରାଜ୍ୟରେ...  
ମେଲାନ୍ତି ଶ୍ରୀପାତ୍ର ମେଲାନ୍ତି ରାଜ୍ୟରେ  
ତାନ୍ତମେଲାନ୍ତି ଅନ୍ଧାନ୍ତ ମାତ୍ର,  
ନିଦିନି ଦୂରାର୍ଥ ମାତ୍ର,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଗ୍ରହି ମାତ୍ର,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ରାଜ୍ୟରେ ମାତ୍ର!

ମୁଦ୍ରାର୍ଥ\*) ମେଲାନ୍ତିର ପାତ୍ରାଳୁ  
ପିଲାମା ମେଲାନ୍ତିର ଦିଲା,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାତ୍ରାଳୁ ପାତ୍ରାଳୁ,  
ଏହି ନ୍ୟୁ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାତ୍ରାଳୁ.  
ରାଜ୍ୟରାଜ୍ୟରେ, ରାଜ୍ୟରାଜ୍ୟ ତୁରାଇ  
ମନୀଲ ପାତ୍ରାଳୁ ଦୂରାର୍ଥ ପାତ୍ରାଳୁ,  
ଏହି ନ୍ୟୁ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାତ୍ରାଳୁ ନେବ୍ରାନ୍ତି,  
ଏହି ମାତ୍ର ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାତ୍ରାଳୁ ଏହି ନ୍ୟୁ.  
ନେବ୍ରାନ୍ତି ନେବ୍ରାନ୍ତି ରାଜ୍ୟର ନ୍ୟୁ,  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରର ଏହି ଏହି ନ୍ୟୁ,  
ଏହି ଏହି ନ୍ୟୁ ପାତ୍ରାଳୁ ପାତ୍ରାଳୁ,  
ଏହି ଏହି ନ୍ୟୁ ପାତ୍ରାଳୁ ପାତ୍ରାଳୁ.

\*) ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଅନ୍ଧାନ୍ତ 28 ତାନ୍ତମେଲାନ୍ତି.

ନାନାତଥର  
ପାତ୍ରାଳୁ





ქ-ანი კა, ქოთქოთა ქ-ანი,  
ქულჩიამოფხატული თვეზე,  
უ-ანს ხანჯალს უქნებს, და ისიც  
ყროვინებს სახედისს ჩამოვა.  
**პ ჟ — დ ტ თ-ს** ეპრესის,  
დავობენ უწნაურ, ენით,  
აქ ღ-ანი ანიშნებს ლ-ანსა:  
არ მოშრომს სისქერი შენი;  
იქ რ-აე შეტჯდარა ჯორზე  
და ირგვლივ გრძელ მათრასს იქნეს;  
**წ-ილი კ,** წოწოლა ჭ-ილი,  
ვანე დგას, ისევენებს იქნებ.  
სხვაც ასე ვი და ვიშით,  
რობრობით, ჩითქიყით, კენესით  
რაღაცას მტკუცებს, ამარას  
და ორც ერთს არა-რა ესმის.  
ურც ნახეს ისეთ ბრძნის,  
უშევლოს, ჩიუბისგან იხსნას,  
და ასე კვირილით, ბრაზით  
დავობენ, დავობენ, დოდაბას.  
და უცებ გამოხტოვნებ ჩ-ს  
თავის და ხელების ქნევით,  
უნდათ დაიწოვონ ხალხი,  
რაღაც გამოინდოო ქვევით.  
პა, მართლაც კოსის, მინდვრის ბოლოს  
წერტილი გამოიჩნდა ხუთი,  
ჟაერზე მტკურს ბრძან დადგა  
და ორც კა გასულა წუთი,  
ჯერ ვერც კა მომასწრეს დაშრო,  
ღ-ანი ჯერ კვლავ ულრებნს ლ-ანსა,  
რ-აე კვლავ მათრახებს იქნეს,  
ნ-არი არ ასევენებს მ-ანსა...



ଓ ଫୁଲପାଦ ଦିନାଯ୍ୟ ଶାଖା,  
କନ୍ଧଗାନ୍ଧିର୍ପ କାହିଁ ମିଥ୍ୟାର୍ଥକ ବେଳୋଳ,  
ହିନ୍ଦୁର୍ଗେମଳ ଉତ୍ତାପନ ବାବା  
ଓ ପ୍ରସାଦ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା „ଏ! ଏ!  
ତ୍ୱାମେବମା ହା ନାହା!“  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଦ୍ୱାରା ଗ୍ରେଷମ,  
ଦେଇପ୍ରମା: „ଓ... ଓ... ଓ...“  
ତଥାବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଇଁ ଏହା ବନ୍ଦନା:  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ କାହିଁ ଏହା ହେବା?  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ କାହିଁ ଏହା ହେବା?





## მედიას სამართაღი

ზღაპარი

პატარა მდინარის თევზებს ერთი ალიაქოთი ჰქონდათ.

— გეთაყვა, ეს რა უძღდურებაა ჩეენს თავს, ლამის აქედან გადავიკარგოთ. სწორედ ამ უტიფაო ორაგულზეა ნათქვამი: „გარეული მოვიდა—შინაური გავდოო, „-სტევა მურწამ, — სადაურია, არავინ იცის, ლამის მუსრი გაგვალოს. აღარავის ინდობს.

ამ ლაპარაკში ვერც კი შეამჩნიეს ორაგული, რომელიც მათკენ მოჰქონდა. მან თვალის დახმამებაზე პირში მოიქცა ყველაზე უფრო გაცხარებული და აღლვებული, პატარა შეწინწელული თევზი.

როცა გულგახეთქილმა თევზებმა თავი ისევ მოიყარეს, გადასწყვიტეს კომითი ეჩივლათ.

ლომმა თავის შდივანბეჭებს, ცბიერ მელაუღას, მიანდო დამხაშვე თორაგულის დასჯა და მსაჯულებად მხდალი ტურა და დათუნია-მურდღუნია დანიშნა.

სასამართლო მდინარის ამწვანებულ ნაპირზე მოაწყეს.

ვინ არ მივიდა სეირის სანახვად! მიდიოდნენ უურცევიტა კურდლები, მინდვრის თაგუნები, მხიარული ჩიტები, ყვავილებმაც ყველი მოილეებს, აღც ერთი სიტუაცია ამ გამოგვიპაოს. თევზები დარბაისლურად აცმა უუნებდნენ ულვაშებს და ნიშნის მოგებით უურებდნენ დამნაშავე ორაგულს, რომელსაც, ცოტა ამ იყოს, ფერი შესკვლოდა.

ტურამ და დათუნიამ რიხით მოითხოვეს თავასული ორაგულის დასჯა.

ცბიერმა მელაკუდამ მედილურად გადახედა ყველას, ფაფუქი კუდი სიბრძნის ნიშავდ ხელზე გადაიგდო და ჩაფიქრდა.

ყველანი გულისფანცქალით შესკეროდნენ მელას: აბა, რას იტუვისო.

მელა დარწმუნდა, რომ ორაგული სიკვდილით დასჯის ღირსი იყო, მაგრამ თან ისიც ახსოვდა: ცოცხალ თევზს რომ მიართმევდა ხოლმე სა-

հիշյրած. մյուր զյտեց Շամուղա և  
մինուսեանց եթու որացուլու գալորիո-  
ծա ծրագան.

«Ճ զագալիպարտուցած պատրան  
ալթապարտ Շյեցընց է. ոյքեծոն Տո-  
խարուլու այսարտեալորինց, հիթը մա  
յոցուլ-եօվուլու մորտու և յեծատ-  
էցած սկզբանց և սամարտլուան մյղուան.

Շյեմունց ծրացուլու որացուլու ոյա-  
լու գակուրա և մուգարու Շյեց-  
ա մյղուան.

մյղուայուլամ դատունու հառապ  
իմահուրիստա, մյուր ոյալու մասու  
ծրագուլու անուն, մյեսցումուլա սայ-  
մըւ.

ծյուրլունու իմաստրա, որացուլու  
խորչեց իմուոյուրա և Շյոց... մո-  
րոցի յու մոացընու Ծյաձնու.

որացուլու մեօւարուլա մույնու  
ծողու և լորմա Շյեսլուրա իշուլմո.  
շյեարուլա... ամ յորտիմ մյղուայուլամ  
մոսերեց ծրացուլա որոցու մոարուսա  
պայլա.

ՅՈՒՐ ԱՇԽԱՎՈԼՈ

ՆԱԽԱԲԵՐԻ ԽԱԳՈ ՊԱԼԱՎԱՆԴՐՎՈՎՈՒՆ



## Ց Ա Կ Տ Չ Ը Ջ Ա Տ !

1. նյոյրու շնչա ուռոջա, ռոմ ցողնա  
և սըաս ըշաթեօթու.
2. և եզուսաս նյ մուտզունց և ճ նյուրց  
մյենսաս ըշաթագգյու.
3. եպմուսա նյ ըմնյունյու, տաքն յո  
նյուրացուն քամինչըրունյու.
4. քյոր մունիս և ժմյես—մյուր լա-  
ռա ույյունյ.
5. մոտմունյու ճ մումիս զայզանդոյնիս  
ըշաթագգյուս.





6 o 0 o - w 0 s w 0 m d s

ჩიტი-ფარობა<sup>\*)</sup> იყო. ოთახში ბუხარი გუნდუშებდა. ზედა დღარჲ ქვაბით ფაფა იღვა და რაღაცას ბურტუნებდა, ალბათ, ციცხვს ეჩუნდებოდა: — მასევნე, თავში ნუ მიბარტუნებო!

— არიქა, ბავშვებო, ფუტა მზად არის, ნაფორები დაამზადეთ, ნაფორები! — გაისმა მაკაცოს ხმა.

ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଣୀ ଗ୍ରହିଣ ମନୋଦୟକ୍ଷଣ ନାଟ୍ୟର୍ଥବିଳୀ ମହାଶ୍ଵରାଳ୍ୟରେ ଆବଲମ୍ବନ କରାଯାଇଛି।

— შეირგეთ, ჩიტუნებო, ჩინჩახვი ამოიცხეთ! შეირგეთ, ჩიორებო, პა-  
რაა ჟეკობრიბო!

— მე წავულებ, დედი, ჩიტუნებს ფაფას! — წამოიძახა პატარა ბაბონ.

— არა, მე ზავულებ, — შეედავა სიკო.

— ნუ ჩემუბოთ, ბავშვები, ერთხმა სინი გაიტანოს, მეორემ ნაფორებზე დასხმული ფაფა დაარიგოს.

სოკომ სინი გაიტანა, ბაბომ ნაფოტები ღობე

— ჩიტებო, ჩიორიბო, მალხაზიბო, ნავარიბო

— ისტური, იოლოვითო, მაღლანებელო, ხაცაოვითო,  
ჩიტი-ტაფობა დღევა, ფათა მოგვირთმევია.

<sup>2)</sup> ჩიტუ-თაფობა ქეყლი ჩეცულებაა. ზემორის მიწურულში, ყინვებას და სუსტი, როცა ბერებული დამზუდები იყენება. კველა ქართველის ღვაბი ჩიტუ-ფაფის აწყობდა. მა საქვიანობაში დიდ მონაწილეობას იღებდნენ ბავშვები და დიდ სიხარულშია იყრინ.

გოგია და ნავარები

ପ୍ରେସରିଲମ୍, ଲୋହିଶିଳ୍ପୀ କ୍ଷମିତାରୀମ କ୍ଷେତ୍ରପୁଣୀ ଦ୍ୱାରା  
ଉନ୍ନତ କାର୍ଯ୍ୟାବଳୀ ଉପରେ କ୍ଷେତ୍ରପୁଣୀ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଛି।

— რა მნიშვნელობა, ზაფარი? — ჰერცოგი კოშმარი.  
— ქართლის კულტურული დასლო, — მიუკვე ნა-  
დარი.

— თვითონ ქოჩორა ხდეს არ იღებს და შენ  
რაოდ გაიყიდობს? — ეს ითხა კოშიამ.

— ପାତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— როგორ თუ რა, მინდა პეტრონს შე-  
ვატყობინო, ესეც ხომ საქმეა! — მიუვი არა-  
ეკითხე ნაცარაძე.

— საქერე ის არის, თვითონმ გაიცარჯო, თოროტმ ქოჩირას მიერ გაშეულ შრომის პეტ- რონი უწევონდაც კარგად დაინახავს, — უპასუბა კოშიამ.

ქ. გომის გვ. 10



၁၆၀ ၂၃၈၁ၬ၁ၦ

Digitized by srujanika@gmail.com

ମାଗୁରମ ପ୍ରତିପ ଶୁଖେ କ୍ଷେତ୍ରକଣ୍ଠଶି ମନୋଦୟ-  
ନ ମିଳେଲାଇବା ପ୍ରତିପଦ୍ଧତିକ ବାହୁନିକ ମୋର  
ଦାତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରଭୂତି ମେଲ୍‌ପ୍ରତ୍ୟେତି ଉଲାନଦ୍ୱାରା,  
ଏହି ଶୁଦ୍ଧମନ୍ତ୍ରଶି ନିଃପ୍ରତିକାର, ରୀତା ମାନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର-  
ମାନ୍ତ୍ରକ ପ୍ରତ୍ୟେକୁ. ମନେଦ୍ଵନ୍ଦ୍ଵ ଗମିନ୍ଦ୍ରିୟମୁଣ୍ଡି  
ରୁ ଶେଷ ଭାବିନ୍ଦ୍ରିୟରୁ.

ერთხელ მიქელი გამოკვებულ შე იჯდა  
და თავის უფერულ ცხოვრებაზე ფერწობ-  
და. ამ დროს გამოკვებულს უხარისხარი  
ლომი მიაღდა. ოურმე გამოკვებულში ლო-  
მის ბუნავი ყოფილა. მიქელი შე შემ ატანა. გა-  
ცეცხა ათის შეიძლობოდა... ფერ-

დაკარგებული იჯდა და ელორა გაისა-  
ცლელა. მაგრამ ლომი შეიგდად მოუახ-  
ლოვდა აღამიანს და მორჯვეობა უკ-  
ნი შექმნის დადალ. მიქელმა დახდედ  
ლომის ფეხს და შეიც ჭრილობა შეაჩინა,  
არ დაბრეულა. ლომის ჭრილობა გაუსინ-  
ჯა და ფეხილან გრძელი, წილიკინი ეკ-  
ლი მოულოდ. ლომის შეფეხა იგრძნონ, და-  
სრუნა მიქელს და, ნიშან მადლობისა,  
ხელში ლომი დაუტენა.

ଲୋକମା ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଏହି ଗୀତରେ: ଯୁଗ୍ୟେଲ୍ଲଦ୍ଵୀ  
ମିଶ୍ରକନ୍ଦଳ ଜୀବିତେବେଳୁଠି ନନ୍ଦାଲୋକ୍ରୂପ ଏବଂ  
ଶିଳ୍ପ ଯୁଗ୍ୟେଲ୍ଲଙ୍କୁ ମିହେଲୁ ଶୁଦ୍ଧଦା.  
ଏହି ଗାସ୍ତ୍ରାଚା ନାରୀରେ ମେଘଦବିନ୍ଦି ଥାଇଥି  
ଥାଏ.

ბოლოს მიერეს მოუწყინა გამოქვაბულობები შეტკილდა და მინდვრის გაფილდა. აյ იცი ბატონის მიერ დაღვენებულმა მდევრებმა დაიკირქ და რომელ გადაწყვეტა.

მასთ უბედულებება ლომისაც ეწვია — იგიც  
დაიკირქს და რომში წაიყვანეს. აქ, სხვა  
შეცემით — ერთად, ამ ლომში რომაელე-

შისათვის სხევდასხევა სანიჩონბა უნდა ეჩვე-  
ნებინა.

დაინტერეს დროს მონა გამოიყენეს  
საბორბლო მოვდანზე. ჩაღე ლომებიც  
გამოუშეს გალიებიდან. კულაზე დიდი  
და საშინელი ლომი დაწინაურდა, მიუა-  
ლოვდა მიქელი, დასუნა და უკეცებუ-  
გა უკიდურდა. შემდეგ წამოდგა და ლაქუაცი  
დაუწყო. მაყურებლები გაოცდნენ. სეითი  
სურათი მათ ჯერ არ ენაბათ.

სხვა ლომბები ას უზარმაშარი ლომის შეშით მიქელისეკნ არ დატულონ. ეს ის ლომი იყო, რომელთან ერთად მიქელი სამი თუ გაარარა გამოსუაბოლში.

შეუტრებლებს გული აუზიყვდათ და სა-  
სიხარულო ერამული შექმნეს.

ମିଶ୍ରଙ୍କ ଦାନାଶାଖାଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତରେ, ଦା  
ନ୍ତରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ପତ୍ର ଦାନାଶାଖାଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତରେ,

ଭାବିତୁ ଶିକ୍ଷୟଦ୍ୱାରା ଶାଲ୍ଲାଙ୍ଗା ଫୁଲର୍କିଳିମ୍ବି ମିଳିର  
ନିର୍ବାଚିତ୍ତରେ ଲାଗୁ ହେଲା ଏହାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା



## ბეჭითობა გასახელებელი

მოდი წემთინ, უკრი მიგდე,  
გაახილე მშერცხვდე თბელი;  
სურათიან წიგნს გავიძლი,  
მთავრი მდიდარ ზღაპრებს, დათ.

ଦ୍ୱାରିଜୁଣ୍ଣ ମେଟଲ୍‌ଡାଇସ ନିର୍ମାଣ,  
ଶ୍ରୀଗୁହାର୍ଜ ରେଧା-ନ୍ଦ,  
ଶ୍ରୀକୃତିତ୍ଵାଦ ପାତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରାଳେ,  
ରାଜାଙ୍କ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ.

ଶେରାର୍ଜୁବୁ, ମେ ଏହି କୋରିଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵୀପରେ  
ଦେଖିବାରେ ଆମେ ଯାଏଇବାକୁ, ଯାଏଇବାକୁ,  
ଦେଇବାରେ ଆମେ ଯାଏଇବାକୁ, ଯାଏଇବାକୁ

0200 ხოვთის

Digitized by srujanika@gmail.com

ପ୍ରାଚୀରା ଶବ୍ଦରୂପ ତଥାପି ଏହାଳି ତଥାପିକା  
ମାନିଲାଦି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକଟିତ ହେଲା—ପ୍ରାଚୀରା  
ଗ୍ରହିଣୀ ପ୍ରାଚୀରାଦିଲ୍ଲାପିତ ଶ୍ରୀଅଧାରାଲ୍ଲାଙ୍କରା ଶବ୍ଦରୂପ  
ତଥାପି ଦ୍ୱାରା ମୁଦ୍ରିତ ହେଲା.

— ପିଲାକ, ଦେଖିବେଳେ—। ତେଣୁଗ୍ରହ ଦେଖିଲୁଙ୍କ ବାନିଧରମି, —ମେ ଦେଖିଲାବୁ ଏହି କେବିନିବିଳାଗି, ଦେ-  
ଅପରି ଏହି ଶୈଖିଲୁଙ୍କ, ଏହି କେବିନିବିଳାଗି—

ଓঁ সিৰুপ্যুগ্মে সান্দুলমী রামদণ্ডনিম্ব না-  
বিজু কীৰ্তি চালু আ, কৈলাশী তনুকি শো-  
চুরীৱালা দা মেৰামতী মিঠাপুৰিন। গীতে  
শুনোলু উনিমাস গ্রন্থা: এস দাঙশৈৰ অল্পাব  
জ্ঞানেৰ দ্বৰ্গাবলু মিলাইৰিখলা দণ্ড গুৰুলিখলু-  
লালু শেৰুপ্যুগ্মা, সান্দুলমী শৈৰিন্দু দা  
ওঁগোন্ধে মেঢলুমী মেঢলুমাসুৰে শৈৰিন্দু জোৰকু-  
লু হাতিকু।



## ბ უ რ ი ს ბ ბ ი ც ი

ჩემნს ეზოში უცდამ იცის,  
რა გვიცია გურის გვიცი!  
ლამაზია, შვინდისფერი,  
ძეჯდები და, წავა,— ჰერი!

დაჭრის, დაჭრის აღმა-დაღმა,—  
სულ არ იცის რაა დაღდა!

დამით, როცა ვარსკელავები  
ლურჯ ლოგინში ჩემად წეანან,  
სძინავს ცეკვს, სძინავს ფისოს,  
დათუნასხც სძინავს, განა!—  
გურის ნანა, მამლას—ნანა!  
გვიცი უნი წლობს გარებოზნა!

მარია მიეღებ  
ნახარი გ. ფოცხიშვილისა

## ანდაზები

1. მედლე-მეხელიე კაცაო, თოვ-  
ლი აღვია კარსაო.

2. ერთხელ ნახვა ცნობაა, ორ-  
ჯერ ნახვა ძმობაო.

3. ერთ ხელით ორი ნესვი არ  
დაიჭირებაო.

4. ერთმა ჭუჭყიანმა ღორმა ასი  
ღორი გასვარაო.

5. ზაფხული ზამთრის მუშა არისო.

6. ვისაც სახლი არ აუგია, პეონია,  
ბოძები თავისთავად ამოსულანო.

7. გუთნის სახნისი შვიდ წელი-  
წადში ერთხელ წვერს ოქროს წა-  
მოქრავსო.

8. ვაშლი რომ მაღლა შეაგდო,  
სანამ ძირს ჩამოვარდება, იმაშიც  
დრო გაივლისო.



ନେତ୍ରକୁ ନେତ୍ର ଫାଲ୍ଗନାତ୍ମାନିଲିପିଶବ୍ଦିନିର୍ମାଣ

3 9 9 6 0

အော်ဆုံး လာဗျာနွဲကိုယ်၊ မြန်မာရှိ လာ

კბილოა; მაშინაც ჰქოლავს ცხოველებს,  
როდესაც შშილრი არ არის.

ସେଇଥି କାହିଁ ଶ୍ରୀକୃତିବା, ଏହାମିନିନିତା ସାପ୍ତିମ୍‌  
ଶ୍ରୀରୂପୀଙ୍କ ଅଦ୍ୟଲୋଗିକି ମେଳନମ୍ବଲୋକ ମିଳନାଦ-  
ଲୁଧି ଦ୍ୱାରା ଏହା ଅଦ୍ୟଶ୍ରୀରୂପ ମେଲାନ୍ଦ୍ର ପି-  
ଲୁଧିକୁ ପ୍ରସାଦ କିମ୍ବାରୀକାରୀ ଅଦ୍ୟମିନିନିତା ସାପ୍ତିମ୍‌ବିଦୀପିଲୁ-  
ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କ ବୋଲିମ୍ବୁ ଦ୍ୱାରା ଗଲ୍ଲେଖ ଦେଲିବା ଦ୍ୱା-  
ରା କାହାରୀଙ୍କାରୀ।

შონადირეთა შორის ვეტენის მოკვლა  
ლირსებისა და გმირობის საქმედ ითვლე-  
ბა.

# ბამისანები

၁၀၈. မေတ္တာဆက်ပါ၏ လျှို့ဝှက်ပါ၏ မိမိအဖွဲ့

(ამოკრეტილი პელო ჭუჩუქაშვილის მიერ)

- შებინდებისას გამოვალ,  
დაუტრიხავ ბნელა-ბნელასა,  
მეც კუიქრობ სუსტი ძალ-ღონით  
ცოტა რამ შუქის ფენასა.
  - დაწინულული ჭრელკაბა,  
დატრიხავს, დაფარფატებს,  
სოფელს არას უშევებს,  
თუმცა არაფერს მატებს.
  - მე კუავილებს მტვრს ვაცლი  
ვზიდავ სუსტი ფრთებითა,  
კუველას კუმასპინძლდები  
თაფლით საესე სკებითა.
  - პაიუში გვარისა ვარ,  
კუთხე-ჯუთხე ვაბაძ ქსელებს,  
არ გაუშვებს ჩემი ბალე,  
რა მწერსაც კი ჩაიხელებს.

მუსიკა წ. გავერხავილის

## ଓରତା ଗାଁମାଳୀ

ଶ୍ରୀମତୀ. ପାତୁଳେଖିରୀଙ୍କ

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is C major. The time signature is common time. The lyrics are written in both English and German. The English lyrics are: "Star-spangled banner, O'er the land of the free; Where liberty呼吸 (breathes) in full." The German lyrics are: "Sternenbanner über dem Land der Freiheit, Wo die Freiheit 呼吸 (atmet) in voller Breite." The vocal parts are supported by piano accompaniment.

გქონდეს. წიგნის სიყვარული,  
გქონდეს სწავლის ხალისი;  
ცოლის მძებნელს გამოიჩინა  
პალეობა კაცი.

ଦେଉଳିଲୁ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିବା  
ମାତ୍ରିକି—ତୁମୁଳିଲୁ ଲୋକଙ୍କିଟିଲୁ!

ଶେରି ଯୁଦ୍ଧରେ ମହୀୟଲୋକଙ୍କୁ  
ପଥିନ୍ତରିକୁ କାଳା ନିଜାତିର୍ଥ.

3 2 6 5 8 2 8 0

„ოცემულ 6 კლინიკაზე“ ამ მომავალეებს გასაძოვდება

60% от всех граждан хотят измений?

გოლის ჸამბ წევილშე სამჯერ მეტი  
ხნისას ჰაშინ გამდეგია, როდესაც განსხვა-  
უბა მათ ასეთ შემოსის იწყება ორგანი-  
ზული გოლის წლოვანებია. მაგრამ ეს  
გამსხვავება ჩაინსა და ჭევილს წლოვა-  
ნებას შერჩის მეტად 44 წლითა. ამითი-  
და მამა სამჯერ მეტი ხნისას იქნება  
ჰაშინ, როდესაც გოლის შესრულებულა-  
ბა 22 წლითა. კ. ი. გოლი კელოსისპეციალ 10  
წლის შემთხვევაში გიოგის.

ମୁଦ୍ରଣ ମେଲ୍ଲା ପତ୍ର

ଶ୍ରୀତାର୍କିଳେଖୀ ଶିକ୍ଷିତା ପ୍ରୟୋଗପ୍ରକଳ୍ପର ଉପରୁଦ୍‌ଧିନ୍ଦା  
ଅନ୍ତରୁ ଅନ୍ତରୁ, ଦୂର ଅନ୍ତରୁରୁଦ୍‌ଧାର ପ୍ରୟୋଗପ୍ରକଳ୍ପର  
ଉପରୁଦ୍‌ଧାର ମହିନ୍ଦ୍ରି ଆଖିବା.

**କୁଳିଙ୍ଗରୀ ପାଇଁ କଥାକାରୀ**

სამი წლის შემდგრ თამრო ექვსი  
წლით იმაზე უფროისი იქნება, კალა-  
ნგი სამი წლის წინაა იყო ამა-  
ვე რომელს იგი დამჯერ შეტანი ხდისა იქნება  
სამი წლის წინამდელ ასკუნა, პარმი  
გამოიღოს, რომ 6 ჰელი თორებრ შეტანი-  
დან მცირდებოდა ასკუნა, ე. ი. სამი  
წლის წინაა თამრო სამი წლისა ყოფი-  
ლა, ახორ კუნძულა.

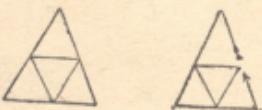
„ოქტომბრელის“ № 8-ში მოთავსებული რეპრესია წარკითხება ასე:

# გასალთობრი

ფანტაზიუმი

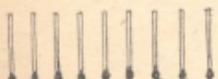
ამ, როგორ შეიძლება ფანქრის ერთი მოსმით დაიხატოს ხუთქიმიანი ვარსკვლავი და ორი სამყუთხედი ისე, რომ ქაღალდს არ შოაცი-

ლოთ ფანქარი. არ შეიძლება ერთხელ დახაზულზე ფანქრის ხელმეორედ გავლება.



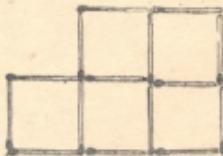
ასანთის ცხრა ღურით

აიღეთ ასანთის ზღერი, დაალა-  
გეთ ისე, რომ მივიღოთ ოცდა-  
თექვესეტი.



ასანთის ხუთხეტი ღურით

ეს ფიგურა შეადგენილია ასანთის ხუთმეტი ღერისაგან. მოაკელით ასან-  
თის საში ღერი ისე, რომ დაგრჩეთ  
საში კვალრატი.



# ჰემუსი



အာဆ 5 ခ.

၄၉/၁၆၁.

1202/၇  
နာမာရာဇ်  
အေဒီဂရိ ၂၀၁၅



ဒုတိယပြည်လောင်း № 109      ပရှာမင်္ဂလာ ၈၅၅. № 1752      ပုဂ္ဂန္တ ၇၀၀၀.

။ ၁၁၇၁၁

ဗ. ဃ. နှေ့နှေ့ သာပေါ်လောင်း ပြောလျက်ရှုပျောမိုင်း၏ ပုံမှန်ပါပဲ။ တိုက်လောင်း၊ လွှာမိုင်း၊ ရှု ၌ ၁၃၃.  
ဥပဒေနှစ် ကလျောနှစ် ကြောက်နှစ် အားဖြောက်လောင်း ပြောလျက်ရှုပျောမိုင်း၏ ပုံမှန်ပါပဲ။